

ПРОТОКОЛ

заседания молдавско-латвийской Смешанной Комиссии по вопросам международных автомобильных перевозок

г. Кишинэу

28-29 сентября 2010 года

28-29 сентября 2010 года в Кишиневе состоялось заседание молдавско-латвийской Смешанной Комиссии, созданной на основании статьи 17 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении от 08 июня 1995 года.

Список участников прилагается.

Стороны согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о текущем положении и перспективах развития автомобильных перевозок между Республикой Молдова и Латвийской Республикой.
2. Грузовые перевозки.
3. Пассажирские перевозки.
4. Разное.

По первому вопросу:

Стороны обменялись информацией и статистическими данными о состоянии двустороннего сотрудничества в области международного автомобильного транспорта и отметили увеличение показателей экспорта-импорта между обеими сторонами в первом полугодии 2010 года по сравнению с аналогичным периодом 2009 года.

Латвийская сторона проинформировала о взаимном грузообороте и отметила рост объема экспорта, а также об организации и развитии автомобильного транспорта в Латвии.

Делегации обменялись информацией о количестве транспортных средств, осуществляющих международные перевозки, выразив надежду на увеличение транспортного потока в обоих направлениях.

Стороны выразили обоюдное желание прилагать необходимые усилия для достижения конструктивных результатов сотрудничества, позволяющих укреплять и развивать существующие между Молдовой и Латвией экономические связи.

По второму вопросу:

Стороны констатировали, что грузовые перевозки между Молдовой и Латвией осуществляются автомобильным транспортом в двустороннем и транзитном сообщении в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Латвия о международном автомобильном сообщении от 08 июня 1995 года.

Стороны договорились, что универсальные разрешения, действительны для осуществления двух из указанных в разрешении видов перевозок в любой комбинации в течении одного рейса туда и обратно.

После обмена мнениями стороны подтвердили окончательный контингент разрешений на 2010 год:

- 200 универсальных разрешений,
- 600 двусторонних и транзитных разрешений.

Стороны согласовали предварительный контингент на 2011 год:

- 200 универсальных разрешений,
- 600 двусторонних и транзитных разрешений.

Обе стороны согласились, что по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

Латвийская сторона проинформировала, что в связи с присоединением к Шенгенскому Соглашению отсутствует контроль при въезде на территорию Латвийской Республики со стороны стран Евросоюза - следовательно перевозчик (водитель) обязан самостоятельно заполнить разрешение, указав в соответствующей графе дату и пункт перехода границы.

По третьему вопросу:

Стороны обменялись информацией о показателях пассажирских перевозок, отметив снижение пассажирооборота между Молдовой и Латвией.

Латвийская делегация проинформировала, что латвийская фирма SIA "OLIMP" прекратила осуществление регулярных пассажирских перевозок по маршруту Рига-Кишинев-Рига.

Стороны отметили, что в настоящее время не существуют регулярные маршруты между Молдовой и Латвией, а нерегулярные пассажирские перевозки осуществляются в соответствии с Соглашением INTERBUS.



Учитывая готовность сторон прилагать все усилия для развития пассажирских перевозок между обеими странами и в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Молдова и Правительством Республики Латвия о международном автомобильном сообщении, Стороны согласились произвести на 2011 год обмен 30 универсальными разрешениями для осуществления нерегулярных пассажирских перевозок, действительными для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран.

По четвертому вопросу:

Делегации обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Стороны отметили значение системы многосторонних разрешений ЕКМТ для перевозчиков обеих стран и пришли к согласию координировать свои усилия для сохранения данной системы.

Молдавская сторона проинформировала о проходящем процессе внедрения цифровых тахографов на территории Республики Молдова.

Латвийская сторона проинформировала, что подготовлен проект решения об отсрочке до 01.01.2012 введение в Латвийской Республике платы за использование автомобильных дорог на основании Директивы Европейского Парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006г. О принятии решения по данному вопросу Латвийская сторона сообщит дополнительно.

Молдавская сторона приняла к сведению данную информацию.

Стороны обменялись информацией о компетентных органах выдающих специальные разрешения для перевозок негабаритных и тяжеловесных грузов:

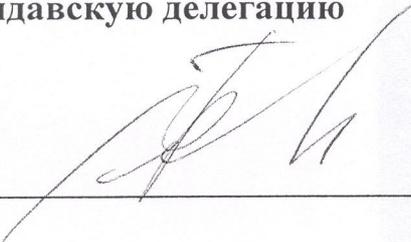
- В Латвийской Республике – VAS „Latvijas Valsts ceļi, Управление организации движения, улица Торню 7/9, 101 каб. Рига, LV-1050, E-mail: kadikis@lvceļi.lv, тел. +371 67036412, +371 67036417, факс: +371 67036412
- В Республике Молдова - Государственная Администрация Автомобильных Дорог, ул. Букурией 12А, Кишинэу, MD-2004 www.asd.md E-mail: asd@asd.md, тел. +373 22748961, +373 22740803, факс: +373 22759560.

Переговоры прошли в конструктивном духе, в деловой и доброжелательной обстановке, в атмосфере полного взаимопонимания.

Латвийская сторона пригласила молдавскую делегацию в Латвию в 2011 году для проведения очередного заседания Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного транспорта. Предложение было принято молдавской стороной.

Совершено 29 сентября 2010 года в г. Кишинев в двух подлинных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую силу.

За молдавскую делегацию



Тудор Кэлугэряну

За латвийскую делегацию



Индра Громуле

Список
участников молдавской делегации на заседании
Смешанной Комиссии
28-29 сентября 2010 года, г. Кишинев

- | | |
|------------------|--|
| Тудор Кэлугэряну | Директор «Национального Агентства Автомобильного Транспорта» Министерства Транспорта и Дорожной Инфраструктуры, руководитель делегации, |
| Петр Мититюк | Заместитель начальника Управления Наземного Транспорта Министерства Транспорта и Дорожной Инфраструктуры, |
| Инна Ангелюк | Начальник Отдела международных связей «Национального Агентства Автомобильного Транспорта» Министерства Транспорта и Дорожной Инфраструктуры, |
| Думитру Албулеса | Советник Президента Ассоциации Международных Автомобильных Перевозчиков Молдовы. |

Список
участников латвийской делегации на заседании
Смешанной Комиссии
28-29 сентября 2010 года, г. Кишинев

Индра Громуле

Начальник Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта, Министерства Транспорта, руководитель делегации,

Айварс Олантс

Старший эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта, Министерства Транспорта,

Алвис Кезикс

Эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта Министерства Транспорта.